

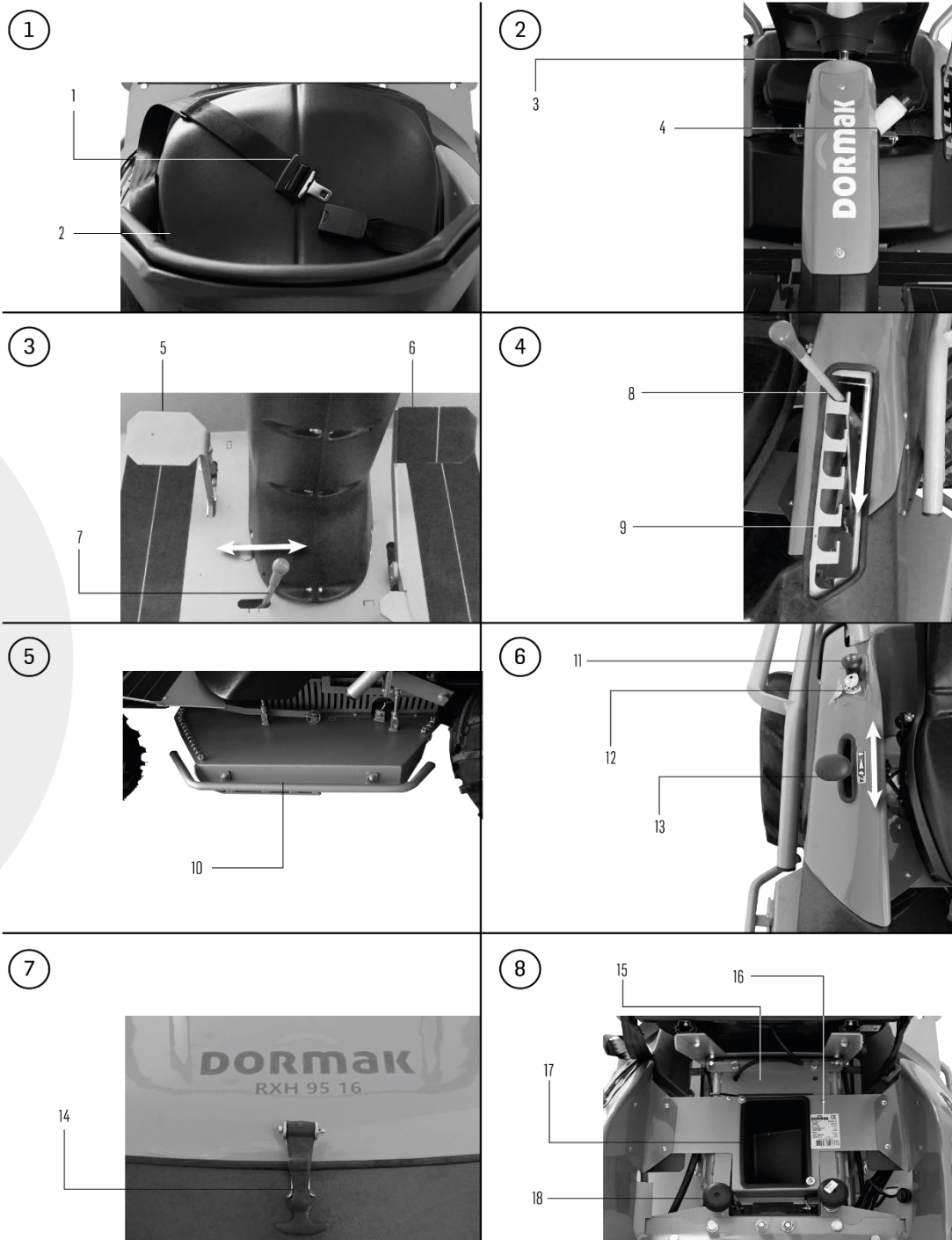


RIDER  
RXH 80 / 95

## CUPRINS

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Prezentare                         | 5  |
| Descrierea utilajului              | 9  |
| Instrucțiuni de utilizare          | 12 |
| Riscuri și proceduri de securitate | 14 |
| Mentenanță și curățare             | 15 |
| Probleme                           | 19 |
| Depozitare                         | 20 |
| Certificat de conformitate         | 20 |





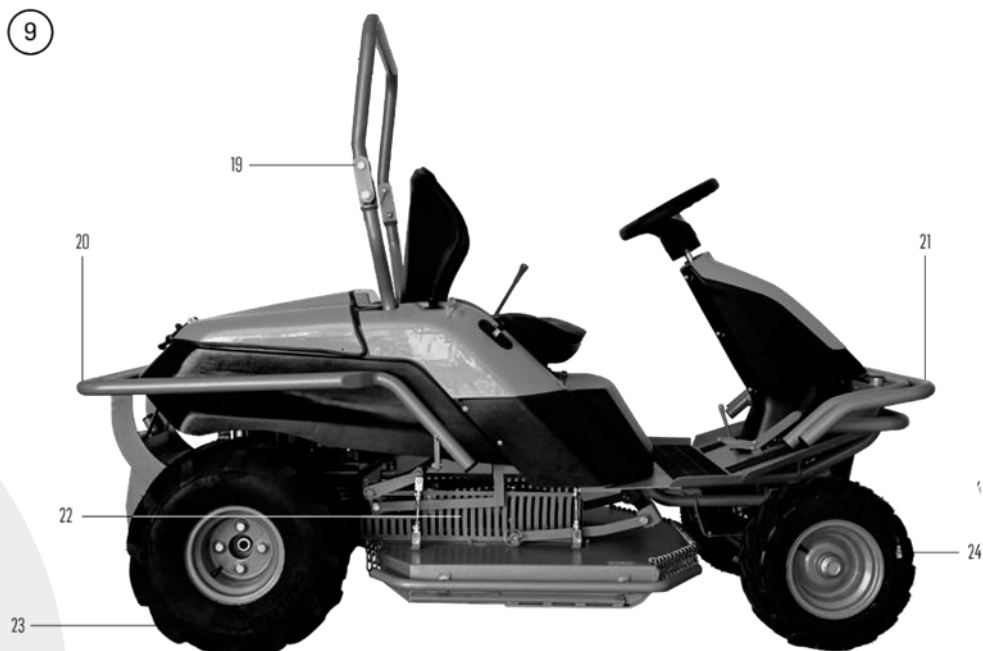
## Funcționalități externe:

1 – Centură de siguranță  
2 – Scaun  
3 – Axul volanului  
4 – Rezervor

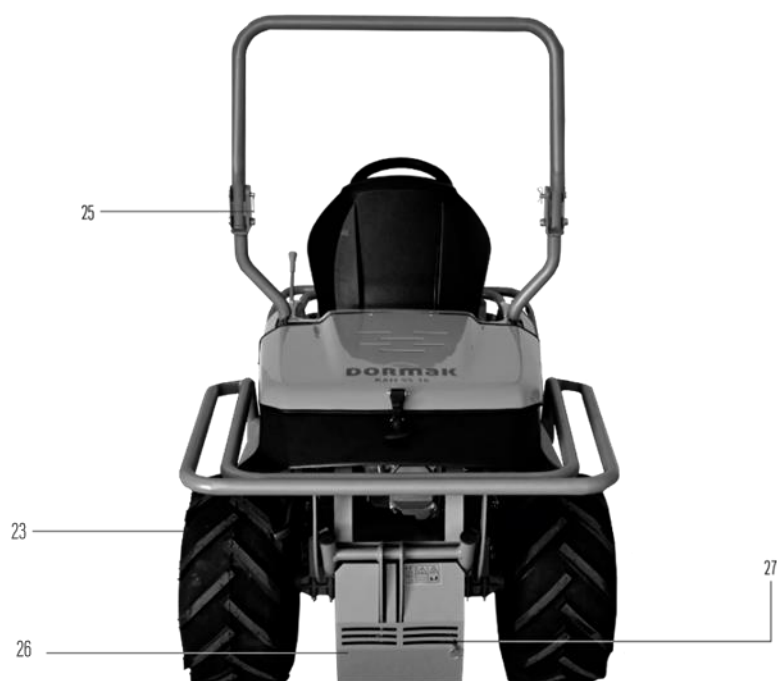
5 – Pedală de frână  
6 – Pedală de accelerație  
7 – Frână de parcare  
8-9 – Regulatorul înălțimii de tăiere

10 – Masa de tăiere  
11 – Buton activare cuțite  
12 – Pornire  
13 – Buton accelerație

9



10



## Funcționalități externe:

14 – Închidere capotă  
15 – Protector de baterii  
16 – Placă de reconstruire  
17 – Spațiu de depozitare

18 – Amortizoare pentru scaun  
19 – Balama de jantă  
20 – Bara de protecție spate  
21 – Bara de protecție față  
22 – Bară protector

23-24-26 – Roți față/spate  
25 – Inel de protecție  
26 – Protecția cutiei de viteze  
27 – Declanșator de eliberare a cutiei de viteze

## 01. Prezentare

În primul rând, am dori să vă mulțumim pentru preferința dumneavoastră pentru un aparat BROONTO. Produsele noastre sunt dezvoltate în urma unor cercetări și dezvoltări meticuloase, având întotdeauna în vedere bunăstarea utilizatorului.

Garantăm întotdeauna inovația și calitatea, astfel încât produsele noastre să poată atinge performanțe excelente, întotdeauna în deplină siguranță. Aceste utilaje sunt proiectate și construite în conformitate cu standardele aplicabile ale Uniunii Europene, respectând toate cerințele de sănătate și siguranță. Cu toate acestea, nu uitați că siguranța dumneavoastră depinde și de dumneavoastră, așa că nu vă puneți în situații periculoase. Vă sfătuim să citiți cu atenție și în întregime acest manual de instrucțiuni, deoarece a fost elaborat ținând cont de instrumentele de care aveți nevoie pentru a utiliza corect echipamentul. Dacă aveți nevoie de piese de schimb, nu uitați să comunicați dealerului numărul de serie al motorului.

*Siguranța dumneavoastră și a celor din jur depinde de utilizarea corectă a acestui aparat. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și să respectați toate instrucțiunile pe care le conține.*

*În cazul în care aveți îndoieli sau aveți nevoie de informații suplimentare, nu ezitați să ne contactați.*



| Simbol | Semnificație                                                                                                  |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <u>Manual deschis:</u><br>manualul de utilizare trebuie citit cu mare atenție.                                |
|        | <u>Avertisment:</u> acordați o atenție deosebită funcționării, în special dacă este indicat un pericol.       |
|        | Nu trebuie să reparați sau să lubrifiați mașina cu piese în mișcare sau în timp ce motorul este în funcțiune. |
|        | Nu trebuie să fumați, să aprindeți chibrituri, să aprindeți flăcări sau să creați scântei.                    |
|        | Purtați întotdeauna echipament de protecție personală.                                                        |

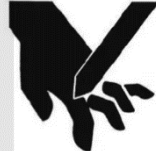
### 1) Simbologie și semnificație

## 2) Informații generale de siguranță

Înainte de a începe să lucrați cu acest echipament, vă rugăm să vă familiarizați cu principalele reguli de siguranță și cu pericolele la care vă puteți expune. Păstrați acest manual la îndemână, citiți-l cu atenție și învățați cum să manevrați echipamentul în mod sigur și corect. Nu permiteți nimănui care nu are cunoștințele necesare să manipuleze acest echipament sau un echipament similar.

- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de persoane:
- care se află sub influența alcoolului, a drogurilor sau a oricărui tip de medicamente care le-ar putea afecta capacitatea de reacție;
- care suferă de deficite de reacție;
- care se simt obosiți sau bolnavi.

Păstrați acest manual la îndemână în permanență și citiți-l cu atenție pentru a învăța cum să lucrați în siguranță și în mod corect cu aparatul dumneavoastră.

|                                                                                          |                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | Aveți mare grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale motorului.                                                                                                                    |
|         | Fumul de la motor poate provoca boli și chiar moartea. Încercați întotdeauna să lucrați într-o zonă bine ventilată.                                                                 |
|        | Nu faceți plinul de combustibil în timp ce echipamentul este în funcțiune sau când mașina se află în apropierea unor scânteii. Combustibilul este foarte inflamabil.                |
|       | Avertisment: Nu atingeți niciodată scripetele sau curelele în mișcare, deoarece există un risc ridicat de rănire. Nu atingeți niciodată interiorul mașinii cu motorul în funcțiune. |
|      | Separarea anvelopei de jantă poate duce la vătămări grave sau la deces.                                                                                                             |
|       | Atenție: Parte ascuțită. Țineți mâinile și picioarele la distanță. Nu curățați mașina în timp ce motorul este în funcțiune.                                                         |
|       | Atenție: respectați întotdeauna distanțele.                                                                                                                                         |
|      | Pentru a preveni explozia bateriei, țineți chibriturile aprinse și flăcările deschise departe de baterie. Gazul din baterie poate exploda.                                          |
|       | Acidul sulfuric este toxic. Acesta poate provoca arsuri ale pielii, perforarea hainelor și orbirea ochilor.                                                                         |
| Evitați alunecarea. Nu conduceți în zone în care mașina ar putea aluneca. Fiți atenți la |                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | găuri și obiecte ascunse.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | Cuțitele mobile sunt periculoase. Protejați copiii și evitați accidentele.                                                                                                                                                                                                                               |
|   | Înainte de a utiliza aparatul, este important și obligatoriu să purtați protecție personală: vestă, mănuși de protecție, pantofi de siguranță și protecție auditivă.                                                                                                                                     |
|   | Pericol:<br>Răsturnarea mașinii. Nu utilizați acest utilaj pe pante mai mari de 22°<br>(40%).                                                                                                                                                                                                            |
|  | Avertisment:<br>Parte ascuțită.<br>Țineți-o departe de mâini și picioare. Nu lucrați cu mașina pe pietriș sau pe obiecte care pot fi aspirate și rotite, țineți-o departe de oameni. Scoateți cheia de contact și citiți instrucțiunile înainte de a efectua orice lucrare de reparație sau întreținere. |



- 1- Plăcuța producătorului
- 2- Regulator de viteze a motorului

- 3- Nivel sonor, zgomotul motorului
- 4- Pericol ! Nu atingeți
- 5- Semne de avertizare

## 02. Descrierea utilajului

Rider este un echipament extrem de util. Acesta oferă o lățime de tăiere mai mare și rezultate profesionale datorită puterii și tracțiunii oferite de motor.

Acest echipament reduce efortul fizic necesar pentru a tunde gazonul și alte suprafețe de peste 7500 m<sup>2</sup>. În cazul în care gazonul este denivelat sau cu pante, este mult mai confortabil pentru operator să folosească o mașină de acest tip.

Rider este conceput pentru a lucra pe suprafețe mari, neavând nevoie de niciun fel de tratament prealabil, făcând față neregulilor sau pantelor. Lucrul cu Rider oferă multe avantaje, cum ar fi efortul fizic redus, omogenitatea tăierii și o viteză mai mare de execuție.

### Control:



- Partea din față

(1) Pedala de frână / Activarea senzorului pedalei (sistem de siguranță)

(2) Maneta de parcare

Pentru activare - Apăsați pedala de frână (1) și deplasați maneta spre stânga.

Pentru dezactivare - Apăsați pedala de frână.

- (1) Pedală de înaintare
- (2) Pedală marșarier



- Control din scaun

(1) Maneta de reglare a înălțimii de tăiere

(2) Regulator de rotație a motorului

(3) Aprindere

(4) P.T.O. - Acționarea lamei - Dispozitiv



de protecție. Dacă dezactivați lama, aceasta se va opri în 5 secunde.

### - Mutarea utilajului

Pentru a deplasa mașina fără a porni motorul, deblocați mecanismul de frânare al cutiei de transmisie din partea din spate a mașinii și eliberați frâna de parcare.

## 1) Detalii tehnice

Compoziția de bază a Rider-ului include următoarele componente principale: sistem de lame, lanț de oțel, bara de protecție față și spate, jantă de protecție, motor cu combustie, cutie de transmisie și componente electrice asociate, plus componente de control.

Motorul cu combustie, împreună cu alte componente mecanice și electrice, este cel care permite buna funcționare a echipamentului. Utilajul funcționează cu tracțiune pe roțile din spate, comenzile de bază fiind diferite de la modelul RXH 80 la RXH 95, după cum se arată în tabel.

Lama este protejată de un cadru și o platformă din oțel, numită platformă de tăiere, care poate fi reglată la înălțimea de tăiere dorită. De asemenea, aceasta protejează surplombul de resturi care ar putea pune în pericol siguranța terților. Acest cadru susține, de asemenea, toate componentele mecanice.

Pentru a proteja operatorul, Rider este echipat cu bare de protecție față și spate.

Modelul RXH 80 este echipat cu o blocare a diferențialului, o componentă mecanică concepută pentru a bloca ambele roți ca și cum ar lucra pe aceeași axă. Aceasta este concepută pentru a ajuta utilajul să iasă din situațiile în care poate rămâne blocat din cauza terenurilor foarte denivelate

| Comenzi disponibile pentru utilizator      |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| RXH 80                                     | RXH 95                                     |
| Aprinderea pentru a porni motorul.         | Aprinderea pentru a porni motorul.         |
| 1 pedală pentru mers înainte sau înapoi    | 1 pedală pentru mers înainte sau înapoi    |
| 1 pârghie de reglare a înălțimii de tăiere | 1 pârghie de reglare a înălțimii de tăiere |
| 1 buton pentru activarea lamei             | 1 buton pentru activarea lamei             |
| 1 pedală de frână + maneta de parcare      | 1 pedală de frână +.                       |
| 1 pârghie pentru blocarea diferențialului  |                                            |

RXH 80 este echipat cu o lamă de tăiere cu capetele libere.

Sistemul de lame al modelului RXH 95 este inovator, dezvoltat cu ajutorul know-how-ului Dormak și a celor mai bune practici de pe piață. Acesta este format din 2 lame de cosit, una pentru mulcire și cealaltă pentru mărunțire cu capetele libere, care este suficient de flexibilă pentru a absorbi cu ușurință loviturile de pietre sau alte obiecte. Lama cu capetele libere este mai lungă pentru a obține o dimensiune de tăiere mai mare.

## 2) Date tehnice

| Model                                          | RXH 80 16                                                       | RXH 80 20                                                    | RXH 95 16                                                       | RXH 95 20                                                    |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Tipul de motor                                 | Loncin LC1P92F<br>Un singur cilindru<br>Răcit cu aer<br>4 timpi | Loncin LC2P77F<br>Cu doi cilindri<br>Răcit cu aer<br>4 timpi | Loncin LC1P92F<br>Un singur cilindru<br>Răcit cu aer<br>4 timpi | Loncin LC2P77F<br>Cu doi cilindri<br>Răcit cu aer<br>4 timpi |
| Cilindreea                                     | 452 cc                                                          | 708 cc                                                       | 452 cc                                                          | 708 cc                                                       |
| Putere                                         | 12 Kw / 16,5 cv                                                 | 16 Kw / 22 CV                                                | 12 Kw / 16,5 cv                                                 | 16 Kw / 22 CV                                                |
| Zona de lucru                                  | 7.500 m <sup>2</sup>                                            | 7.500 m <sup>2</sup>                                         | 10.000 m <sup>2</sup>                                           | 10.000 m <sup>2</sup>                                        |
| Lăţimea de tăiere                              | 780 mm                                                          | 780 mm                                                       | 860 mm                                                          | 860 mm                                                       |
| Sistem de tăiere                               | 1 lamă                                                          | 1 lamă                                                       | DCS                                                             | DCS                                                          |
| Înălţimea de tăiere                            | Mín. 40mm şi<br>Máx. 100mm                                      | Mín. 40mm şi<br>Máx. 100mm                                   | Mín. 40mm şi<br>Máx. 100mm                                      | Mín. 40mm şi<br>Máx. 100mm                                   |
| Transmisie                                     | Hydro-Gear T3                                                   | Hydro-Gear T3                                                | Hydro-Gear G700                                                 | Hydro-Gear G700                                              |
| Ambreiaj al lamei                              | Eletromagnetic                                                  | Eletromagnetic                                               | Eletromagnetic                                                  | Eletromagnetic                                               |
| Blocaj diferenţial                             | Da                                                              | Da                                                           | Nu                                                              | Nu                                                           |
| Sistem de accelerare                           | Pedală                                                          | Pedală                                                       | Pedală                                                          | Pedală                                                       |
| Viteze                                         | Viteză faţă de la 0km la<br>7km/h                               | Viteză faţă de la 0km la<br>7km/h                            | Viteză faţă de la 0km la<br>9km/h                               | Viteză faţă de la 0km la<br>9km/h                            |
| Anvelope                                       | Faţă 13" x 5" - 6"<br>Spate 16" x 6,5" - 8"                     | Faţă 13" x 5" - 6"<br>Spate 16" x 6,5" - 8"                  | Faţă 16" x 6,5" - 8"<br>Spate 20" x 10" - 8"                    | Faţă 16" x 6,5" - 8"<br>Spate 20" x 10" - 8"                 |
| Presiunea pneurilor                            | Faţă: 1 bar<br>Spate: 1,5 bare                                  | Faţă: 1 bară<br>Spate: 1,5 bare                              | Faţă: 1 bară<br>Spate: 1,5 bare                                 | Faţă: 1 bară<br>Spate: 1,5 bare                              |
| Frâne                                          | Spate Hidrostatic, disc                                         | Spate Hidrostatic, disc                                      | Spate Hidrostatic, disc                                         | Spate Hidrostatic, disc                                      |
| Capacitatea rezervorului                       | 6L                                                              | 6L                                                           | 6L                                                              | 6L                                                           |
| Dimensiuni<br>(lungime x lăţime<br>x înălţime) | 190 cm x 85 cm x 110<br>cm                                      | 190 cm x 85 cm x 110<br>cm                                   | 200 cm x 100 cm x 138<br>cm                                     | 200 cm x 100 cm x 138<br>cm                                  |
| Greutate                                       | 280 kg                                                          | 292 kg                                                       | 300 kg                                                          | 312 kg                                                       |

### 03. Instrucțiuni de utilizare

#### 1) Utilaje

Mașina este livrată pe un palet. Livrarea include următoarele elemente:

- Mașina;
- Acest manual de instrucțiuni;
- Certificatul de producție;
- Cheia de aprindere;
- Instrucțiuni de utilizare ale producătorului motorului;

#### 2) Despachetare

- Îndepărtați mașina de pe palet;
- Verificați aerul comprimat din roți (a se vedea specificațiile tehnice).

#### 3) Ansamblu

Acest echipament este livrat cu toate componentele asamblate, economisind timp și efort pentru client. Cu toate acestea, dorim să vă reamintim că trebuie să verificați întotdeauna dacă toate componentele, cum ar fi șuruburile, sunt complet strânse, deoarece echipamentul nu este livrat cu ulei. De asemenea, este recomandabil să citiți cu atenție manualul motorului pentru a vă familiariza cu caracteristicile și modurile de funcționare ale motorului înainte de a utiliza echipamentul.

#### 4) Before first use

Din motive de siguranță, sfătuim operatorul să verifice următoarele puncte înainte de a începe să lucreze cu mașina:

- - Nivelul de ulei este corect;
- - Dacă orificiile de răcire a motorului sunt curate;
- - Dacă filtrul de aer este complet curat;
- - Dacă puntea de tăiere este curată;
- - Dacă puntea față este curată;
- - Dacă lama este ascuțită și fermă;

- - Umpleți rezervorul de combustibil cu ajutorul unei pâlnii
- cu un filtru foarte fin (utilizați întotdeauna un recipient adecvat pentru a depozita combustibilul);
- Bateria trebuie să fie la 12 V.

#### 5) Ponrire / Control

Pentru a porni corect dispozitivul, începeți prin:

- Introduceți cheia în contact;
- apăsați pedala de frână;
- Rotiți maneta de rotație la maxim, pentru a furniza motorului tot aerul de care are nevoie;
- Întoarceți cheia de contact;
- Reglați viteza pentru a se potrivi cu înălțimea gazonului.

Este extrem de important să cunoașteți înălțimea gazonului pentru a aplica înălțimea corectă de tăiere. De la o înălțime de 60 mm, ar trebui să folosiți cea mai mare înălțime de tăiere și la o viteză moderată, pentru a evita problemele legate de blocarea platformei de tăiere, întreruperea alimentării motorului sau chiar deteriorarea lamei.

Pe terenuri accidentate, vă recomandăm să setați puntea de tăiere la înălțimea maximă de tăiere pentru a evita impactul cu lama.

#### 6) Poziții de tăiere

Modelele RXH 80 și RXH 95 au o pârgă în partea stângă care permite operatorului să regleze înălțimea de tăiere. Aceste modele sunt concepute pentru a tăia în 5 poziții, variind de la 40 mm la 100 mm. Este suficient să trageți maneta până la înălțimea dorită.

#### 7) Operarea cuțitelor

Rotația lamei la RXH 80 și RXH 95 este activată de un buton situat în spatele zonei cheii de contact. Pentru a porni, procedați

după cum urmează:

- Reglați maneta de reglare la putere maximă;
- Ridicați platforma de tăiere cât mai sus posibil;
- Apăsăți butonul pentru a activa lamele;
- Începeți să tăiați încet și cu atenție;
- Reglați înălțimea de tăiere cu ajutorul manetei și controlați viteza, ținând cont de caracteristicile gazonului.

*Înainte de a efectua operațiunea de tăiere, trebuie să se țină seama de trei condiții pentru ca echipamentul să funcționeze corect. Înălțimea, densitatea și umiditatea ierbii sunt factori care influențează această sarcină și care, dacă nu sunt luați în considerare, pot deteriora echipamentul.*



Atunci când lamele sunt activate, acestea pot provoca răniri și chiar arunca obiecte. Zona din fața mașinii este deosebit de periculoasă.

Asigurați-vă că:

- Cu excepția operatorului, nicio altă persoană nu trebuie să se afle pe suprafața de tăiere;
- Nu așezați niciodată persoane în fața mașinii în calea acesteia;
- Păstrați mâinile și picioarele departe de piesele rotative.

## 8) Oprirea echipamentului

Când ați terminat de tăiat zona dorită, procedura este următoarea: desfaceți butonul pentru a opri rotația lamei, reduceți viteza și ridicați platforma de tăiere cât mai sus posibil.

Sfârșitul sarcinii - Când ați terminat de utilizat echipamentul și lamele au fost dezactivate, reduceți puterea motorului, aduceți

mașina până la oprirea completă și opriți contactul.

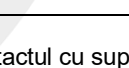
## 8) Dispozitive de siguranță

Motorul se oprește ori de câte ori utilizatorul se ridică de pe scaun fără a acționa frâna de mână.

Motorul nu va porni dacă:

- Lama este în funcțiune
- Scaunul șoferului este gol și frâna de mână nu este acționată;
- Butonul de activare a lamei nu este dezactivat.

## 04. Riscuri și proceduri de securitate

| Riscuri                                                                                                                           | Factorii care determină situația periculoasă                                                                                                                    | Descrierea soluției                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Element de tăiere rotativ<br>                    | Existența unor elemente ascuțite. Rotația membrelor inferioare. Risc de contuzie.                                                                               | Avertismente pe aparat pentru a vă reaminti că există o zonă periculoasă și că trebuie să stați departe de ea.                                                                                                                                         |
| Proiecția obiectului<br>                         | Oscilația elementelor rotative. Proiecția de resturi și alte deșeuri de tăiere.                                                                                 | Șasiul este construit pentru a absorbi orice impact sau resturi zburătoare. Înainte de a începe lucrul, confirmați etanșeitatea componentelor, utilizând o unealtă dacă este necesar.                                                                  |
| Prinderea sau blocarea pieselor în mișcare<br> | Accesul la transmisia elementelor rotative.                                                                                                                     | Bariere fixe pentru a împiedica accesul utilizatorului la piesele mecanice în mișcare. În cazul în care sunt îndepărtate din orice alt motiv, acestea trebuie înlocuite imediat înainte de a se efectua orice lucrare pe mașină.                       |
| Pericole electrice<br>                         | Aprinderea poate duce la șocuri electrice la pornire.                                                                                                           | Informații disponibile în manualul motorului cu privire la procedurile de siguranță care trebuie adoptate la pornirea motorului.                                                                                                                       |
| Contactul cu suprafețe fierbinți<br>           | Atunci când motorul funcționează, anumite părți ale motorului ating temperaturi ridicate. Printre acestea se numără sistemul de evacuare și carterul motorului. | Avertismente pe motoare pentru a indica faptul că temperatura în aceste zone este ridicată și că nu trebuie introduse mâinile în motor. Informații din manualul de utilizare privind manipularea, transportul și depozitarea în condiții de siguranță. |
| Zgomot<br>                                     | Permanent deterioration in hearing ability, stress, distraction, interference with oral communication.                                                          | Vă rugăm să consultați instrucțiunile de funcționare a motorului. Recomandăm utilizarea unei protecții auditive, în special pentru perioade mai lungi de utilizare a mașinii.                                                                          |
| Inhalarea de gaze toxice<br>                   | Eliberarea de gaze nocive în timpul funcționării.                                                                                                               | Un semn de avertizare pe motor atrage atenția asupra riscului de inhalare a gazelor. Este indicat să vă feriți de zonele care degajă cele mai multe gaze, pentru a evita inhalarea acestora.                                                           |
| Incendiu și explozie<br>                       | Scânteele după pornirea motorului pot aprinde materiale inflamabile.                                                                                            | Semn de avertizare pe mașină. Informații privind pornirea și utilizarea mașinii.                                                                                                                                                                       |

## Transport

Transportul pe paleți - Pentru a transporta echipamente pe distanțe scurte, utilizați un transpaletist sau un stivuitor.

Cu toate acestea, operatorul trebuie să fie autorizat să conducă stivuitorul. Înainte de a ridica utilajul, asigurați-vă că nu se află nimeni în zona de lucru a transportatorului de echipamente.

## 04. Întreținere și curățare

Echipamentul trebuie întreținut, lubrifiat și curățat pentru a-și păstra funcționalitatea deplină.

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau de curățare, asigurați-vă că echipamentul se află într-o zonă stabilă și sigură și că este oprit în mod corespunzător. Operatorul trebuie să poarte îmbrăcăminte și mănuși de protecție adecvate și să elimine întotdeauna uleiul uzat, benzina și alți contaminanți pentru a proteja mediul înconjurător.

- Schimbați uleiul de motor și filtrul de pilă la fiecare 25 de ore, apoi la fiecare 10 ore (ulei SAE30)

- Volumul de ulei - RXH 80 - 1,2 Lt.
- Volumul de ulei - RXH 95 - 2,4 Lt.

- Schimbați uleiul cutiei de viteze și înlocuiți filtrul între primele 75 și 100 de ore, apoi la fiecare 400 de ore.

- Volum de ulei : 2747 - 2847 ml

Verificați reglarea arcurilor de tensionare a curelei, acestea nu trebuie să fie nici prea strânse, nici prea slăbite. Acestea trebuie menținute la o lungime a corpului de 140 mm (sistem de tăiere) și 100 mm (sistem de tracțiune).

## Curele

Mișcarea este transmisă de la motor la transmisie și la lame prin două curele

trapezoidale.

Înlocuiți curelele imediat ce prezintă semne de uzură!

Înlocuirea și reglajele ulterioare trebuie efectuate de către un reprezentant/revânzător autorizat post-vânzare.

Vă recomandăm să folosiți piese de schimb originale.

## Schimbarea lamelor

Durabilitatea lamelor într-o perioadă de definire, care este influențată de utilizarea și durata de lucru. Prin urmare, este de datoria operatorului să verifice viabilitatea acestora și să vadă dacă sunt uzate sau rupte.

În acest caz, acestea trebuie înlocuite imediat, luând toate măsurile de siguranță. Vă recomandăm să fiți foarte atenți atunci când curățați lamele, deoarece acestea pot provoca tăieturi sau vânătăi.

Lamele sunt reversibile. Pentru a face acest lucru, slăbiți piulițele de frânare a lamei și rotiți lamele la 180°. Verificați dacă piulițele sunt în stare bună înainte de a le strânge.

Dacă trebuie să dezamblați lama cu capetele slăbite, când o montați la loc, folosiți adezivul Loctite 243 sau 272 și adăugați trei șuruburi la 60 N.m. atunci când o strângeți din nou.

Lamele trebuie fixate cu un disc de oțel montat pe un polizor unghiular, făcând treceri ușoare pentru a nu rupe materialul.

*La repararea sau înlocuirea lamei, purtați întotdeauna mănuși adecvate și lucrați întotdeauna cu motorul oprit.*



*O lamă deteriorată sau îndoită trebuie întotdeauna înlocuită, nu încercați niciodată să o reparați. Asigurați-vă că lama este*

*echilibrată corespunzător.*

## Recomandări privind combustibilul

Combustibilul adecvat pentru utilizarea mașinii este benzina fără plumb cu o cifră octanică de cel puțin 95. (Benzină 95)

Realimentați numai în aer liber, cu motorul rece și oprit.

Nu turnați combustibil și nu permiteți ca acesta să se scurgă sau să curgă în conducte.

Dacă se revarsă combustibilul, nu porniți mașina până când vaporii de combustibil nu au fost îndepărtați (complet uscați). Îndepărtați mașina din zona contaminată de combustibil.

Închideți bine capacul rezervorului de combustibil și nu-l deschideți când motorul este în funcțiune sau când mașina este fierbinte.



Goliți rezervorul de combustibil numai în aer liber. Utilizați un recipient aprobat în acest scop sau conduceți cu rezervorul de combustibil gol.

Țineți benzina departe de accesul copiilor, turnați-o numai într-un recipient aprobat în acest scop și depozitați-o într-un loc întunecos, răcoros și uscat.

Nu lăsați niciodată mașina cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii de benzină pot intra în contact cu focul sau scânteii.

Dacă rezervorul sau capacul rezervorului de combustibil este deteriorat, dispuneți imediat înlocuirea acestuia de către un atelier competent.

Nu alimentați niciodată motorul cu benzină deasupra carburatorului. Dacă se scurge benzină din rezervor, ștergeți-o imediat cu o cârpă.



Așteptați câteva minute pentru ca benzina să se evapore și mirosul să se disipeze, apoi porniți motorul.

## Recomandări privind uleiul de motor

În ceea ce privește uleiul de motor, toate informațiile sunt descrise în manualul acestuia, vă sfătuim să îl citiți cu atenție pentru o utilizare corectă. Cu toate acestea, vă informăm că uleiul utilizat trebuie să fie un ulei omologat SAE 30.

*Dacă trebuie să folosiți un alt ulei, contactați cel mai apropiat distribuitor pentru a verifica dacă acesta este adecvat pentru buna funcționare a mașinii.*



*Dacă a fost deja introdus, scurgeți tot uleiul și așezați mașina într-o poziție în care camele de ulei să se scurgă complet*

## Recomandări pentru baterii

Bateria trebuie să fie bine întreținută pentru a asigura o durată de viață lungă. Operatorul echipamentului trebuie să ia următoarele măsuri de precauție:

### Bateria trebuie:

- să fie păstrate curate și uscate;
- Terminalele și suprafața bateriei trebuie curățate cu o cârpă antistatică;
- Clemele trebuie să fie strânse;
- O baterie sigilată nu trebuie să fie întreținută, deci nu trebuie deschisă;
- Încărcați întotdeauna bateria atunci când puterea de pornire nu este suficientă;
- Dacă bateria nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp, asigurați-vă că o încărcați (încet). Scoateți bateria din priză înainte de încărcare.

- **Filtru de aer**

Inspectați întotdeauna filtrul de aer cel puțin o dată la 5 ore, dar vă reamintim că, pentru lucrările mai prăfuite, este mai bine să aruncați o privire mai atentă. De asemenea, fiți cu ochii pe grila de răcire și asigurați-vă că grilele interne și externe ale motorului sunt întotdeauna curate pentru a nu bloca trecerea aerului.

## **Blocarea diferențialului**

Numai modelul RXH 80 dispune de sistemul de blocare a diferențialului în cutia de viteze, care blochează funcționarea diferențialului, astfel încât ambii arbori de transmisie a roților să primească aceeași forță.

## **Frână de parcare**



*Dacă frâna de parcare nu este aplicată corect, mașina se poate deplasa. Asigurați-vă că frâna de parcare este în stare și poziție perfectă.*

1. Așezați aparatul pe o suprafață nealunecoasă;
2. Opriți motorul;
3. Lăsați mașina să se răcească timp de 20 de minute;
4. Aplicați frâna de pedală;
5. Trageți maneta de parcare spre stânga;
6. Eliberați pedala de frână;
7. Încercați să deplasați mașina.

Dacă roțile sunt blocate și mașina nu poate fi deplasată, înseamnă că frâna de staționare este aplicată corect. Dacă mașina este gata de utilizare, apăsarea pedalei de frânare și maneta de parcare ar trebui să se elibereze automat.

| Sinopsis de întreținere                                 |                    |                      |                  |                              |                                  |
|---------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|------------------|------------------------------|----------------------------------|
| Formalități                                             |                    | Cu fiecare utilizare | La fiecare 5 ore | La fiecare 50 de ore         | La fiecare 6 luni sau 100 de ore |
| Ulei de motor                                           | Verificați nivelul | ♦                    |                  |                              |                                  |
|                                                         | Schimbare          |                      | ♦                | 25 de ore - prima modificare | ♦                                |
| Filtru de aer <sup>1</sup>                              | Verificare         | ♦ <sup>1</sup>       |                  |                              |                                  |
|                                                         | Curățare           |                      | ♦                |                              |                                  |
|                                                         | Înlocuire          |                      |                  |                              | ♦ Dacă este necesar              |
| Bujie de aprindere                                      | Curățare           |                      |                  | ♦                            |                                  |
|                                                         | Înlocuire          |                      |                  |                              | ♦                                |
| Verificați dacă grila de răcire a motorului este curată |                    | ♦                    |                  |                              |                                  |
| Verificați dacă lama este bine fixată în poziție        |                    | ♦                    |                  |                              |                                  |
| Verificați filtrul de combustibil                       |                    |                      |                  |                              | ♦                                |
| Lubrifiați cu lubrifiant                                |                    |                      |                  | ♦                            |                                  |

### Piese de schimb (recomandări)

|                                       |
|---------------------------------------|
| 2 x Lamele slăbite                    |
| 5 x Șuruburi pentru lame              |
| 2 x Piulițe pentru lame               |
| 2 x Protecții cu șuruburi pentru lame |
| 1 x Curea                             |
| 1 x Filtru aer motor                  |
| 1 x Filtru ulei motor                 |
| 1 x Cablu de accelerație              |

<sup>1</sup>Verificați filtrul de aer mai frecvent dacă aparatul este utilizat în zone cu mult praf.

## 04. Depanarea

| Problemă                                                             | Cauză                                             | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Motorul nu pornește</b>                                           | Nu există combustibil în rezervor.                | Întoarceți cheia în poziția "STOP" și umpleți rezervorul de combustibil.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                      | Contact slab între cablu și borna bateriei.       | Verificați conexiunile.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                      | Baterie goală sau defectă.                        | Testați și încărcați sau înlocuiți filtrul de aer.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                      | Filtru de aer înfundat.                           | Curățați filtrul de aer.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Dificultate la pornire sau funcționare neregulată a motorului</b> | Probleme de cablare.                              | Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                      | Sedimente sau murdărie în combustibil.            | Reglați carburatorul (consultați manualul motorului).                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Aprinderea se rotește, dar motorul nu pornește</b>                | Nu există flux de combustibil.                    | Verificați dacă acceleratorul a fost activat.<br>Verificați nivelul de combustibil din rezervor.<br>Verificați conexiunile de control al deschiderii carburatorului.<br>Verificați filtrul de combustibil (și înlocuiți-l dacă este necesar).<br>Asigurați-vă că deschiderea capacului rezervorului nu este blocată. |
| <b>Bateria nu se încarcă</b>                                         | Siguranță defectă.                                | Înlocuiți siguranța. Dacă siguranța se arde în mod repetat, determinați cauza (de obicei un scurtcircuit).                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                      | Contact fiabil între polii și cablurile bateriei. | Verificați legăturile.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Vibrații puternice</b>                                            | Lama este dezechilibrată.                         | Echilibrați lama sau înlocuiți-o dacă este deteriorată.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                      | Elementele de fixare sunt slăbite.                | Verificați și strângeți șuruburile de montare a lamei, precum și șuruburile de montare a motorului și a cadrului.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Rezultatele unor tăieri slabe sau neuniforme</b>                  | Defecțiune a lamei.                               | Verificați dacă lama este montată corect.<br>Ascuțiți-o sau înlocuiți-o.<br>Verificați tensionarea curelei de tăiere a platformei de tăiere - motor.                                                                                                                                                                 |
|                                                                      | Iarbă lungă și/sau umedă.                         | Adaptați nivelul de tăiere și viteza de circulație la condițiile de tăiere.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                      | Puntea de tăiere nu este paralelă cu solul.       | Verificați presiunea din anvelope.<br>Reglați nivelarea platformei.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                      | Iarbă blocată sub puntea de tăiere.               | Curățați în mod corespunzător interiorul platformei de tăiere (utilizați un accesoriu adecvat pentru a accesa și curăța platforma de tăiere).                                                                                                                                                                        |

## Componente electrice

Sistemul electric este protejat de o siguranță de 20 de amperi care întrerupe curentul în cazul în care sistemul explodează.

Ulterior, înlocuiți siguranța cu o siguranță de același calibru.

Nu înlocuiți niciodată siguranța cu o siguranță de alt calibru.

Siguranțele pentru sistemul electric sunt amplasate în spatele scaunului șoferului.

Nu încercați niciodată să reparați sistemul electric dacă nu dispuneți de echipamentul sau cunoștințele necesare.

## 05. Depozitare

Depozitați aparatul într-un loc închis, uscat și bine ventilat, care să nu fie la îndemâna copiilor. Rezolvați orice defecțiuni sau defecțiuni care pot apărea în aparat înainte de depozitare, astfel încât aparatul să rămână întotdeauna într-o stare de funcționare sigură. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a depozita mașina într-un spațiu închis.

Luați în considerare și instrucțiunile din manualul de instrucțiuni atașat producătorului motorului.

### Depozitare pe termen lung

Respectați instrucțiunile de utilizare atunci când manipulați combustibilul;

1. Goliți rezervorul de combustibil: introduceți furtunul în robinetul de combustibil și lăsați-l să curgă într-un recipient de combustibil aprobat;
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește singur;
3. Scoateți cheia de contact și depozitați-o separat de mașină.

Deconectați cablul roșu (+) al bateriei.

Verificați în mod regulat dacă tensiunea bateriei este mai mică de 12 V.

Atunci când verificați mașina, duceți-o la un birou autorizat pentru inspecție.

Vă rugăm să rețineți că acestea sunt instrucțiuni de operare și nu sunt manuale de utilizare ale producătorului motorului.

## Piese de schimb

Funcționarea fiabilă și sigură a mașinii depinde, de asemenea, de calitatea pieselor de schimb utilizate. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. În cazul în care sunt montate piese de la alți producători, garanția mașinii și a acestor piese este anulată și nu se asumă nicio răspundere.

## Instrumente de detrivare

Unele piese sunt piese de uzură. Acestea se uzează în timp și trebuie înlocuite. Din acest motiv, următoarele componente nu fac obiectul condițiilor de garanție:

- Lame, șuruburi, discuri glisante, curele trapezoidale, lanțuri, cabluri Bowden, cabluri rupte, plăci posterioare, filtru de aer, bujii, arcuri pentru plăci, plăci de fixare, siguranțe, plăci posterioare, discuri posterioare, panouri de protecție, panouri de protecție la impact, roți, anvelope.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS

EC declaration of Conformity for Machinery / Déclaration de Conformité de Machine /  
Declaration "CE" de Conformidad sobre Máquinas/Declarație de conformitate CE

**FABRICANTE:** DORMAK Lda.

Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Producător

**ENDEREÇO/Date de contact:** Dormak Lda. Z.I. de Vagos, Lotes 97/98

Apartado 18 EC Vagos

3844-909 Vagos - Portugal

Tlf.: 00351 234 914 686

Fax: 00351 234 912 032

### PELA PRESENTE DECLARA QUE:

Herewith declares that / Déclare que le produit / Declaramos que el producto/Prin prezenta declară că

#### RIDER

Ride-on lawnmower/Rider-ul

**MARCA:** DORMAK/BRONTO

Brand / Marque / Marca

**MODELOS:** RXH 80 16 / RXH 95 20

Model / Modèle / Modelo /Model

- ☐ Está conforme com as disposições da Diretiva Máquinas (Diretiva 2006/42/CE), Diretiva Compatibilidade Eletromagnética (2014/30/EU), Diretiva Ruído (2000/14/CE) bem como a legislação nacional que a transpõe.
- ☐ Respectă prevederile Directivei Mașini (Directiva 2006/42/CE), ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/UE), ale Directivei privind zgomotul (2000/14/CE) și ale legislației naționale care le transpune.

Is in conformity with the following directives, and its national legislation that transposes it.

Est en conformité avec les Directives, ainsi qu'avec toutes les transpositions faites au niveau national.

Corresponde a las exigencias básicas de las siguientes directivas, incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente transposición a ley nacional.

- ☐ **Foram observadas as seguintes normas:**

The following standards have been applied / Les normes suivantes ont été appliqués / Las siguientes normas fueron observadas/ Au fost aplicate următoarele standarde :

- EN ISO 5395-1 :2013.



Rui Vieira  
Director Geral

General Director / Directeur General / Director General



